"Al slomini sora de nos Signur, la löm de to müs"
La comunité tol comié da **Renate Erardi,** co é gnüda a mancé con 50 agn. Ai familiars les condolianzes plü sontides.
Che ara pálsi tla pêsc de Chël Bel Dio.

Enformaziuns y comunicaziuns

Consëi de Ploania: Cina **ai 25 d'otober** pón ciamó dé jö te dlijia les zetoles por les lîtes dal Consëi de Ploania. Prëibel tolede pert y dede jö osta usc.

Oraziun: En **dedemesaledema ai 21 d'otober ales 20:00** él na ora de oraziun tal apartamont de siur Heinrich Videsott, sö La Val. Düc é bel enviés.

Ciandëres por Gnissant: Le Cor dles Ëres vënn endô ciandëres por Gnissant, **en sabeda ai 24.10.** do la mëssa da sëra y **en domëgna ai 25.10.** do la gran mëssa.

KVW Seniorenclub: En dedemesaledema **ai 21 d'otober** pëiun ia cole Mareo Bus dles 8:49 dal Cone demez, por jí cina Barbian y spo ennant a pé cina Bad Dreikirchen.

EDEMA DLA SANITÉ: I Consëis de formaziun d'Al Plan, La Pli y Rina y la Crusc Blancia mët da jí l'Edema dla Sanité, con cösc program:

- **Lönesc 19.10. ales 20:00,** salf dla Raiffeisen d'Al Plan**:** *„Ängste, was sie mit uns machen und was wir tun können"***,** con Dr. Alberto de Giorgis, Dorothea Passler, Günther Plaikner y Thomas Karlegger. Al moderëia Diego Clara.
- **Dedolönesc 20.10. ales 20:00**, salf dles manifestaziuns da Rina: *„La sanité mët man con la contentëza y les ligrëzes da vignedé - La gran richëza dla semplicité y dal otimism"***.** Sofia Ferdigg cunta söes esperionzes de volontariat tl'Africa.
- **Dedemesaledema ai 21.10 ales 20:00,** Ciasa dles Uniuns La Pli: *„Segurëza y privacy online - Hacking, phishing, social media, IA"*, con Alex Ploner
- **Jöbia ai 22.10. ales 20:00,** salf dla Raiffeisen d'Al Plan: *„Mobbing erkennen-verstehen-handeln"***,** con la psicologa Corinne Bertoncini y le psicologh y psicoterapeut Michael Reiner. Al moderëia Diego Clara.

Comune: Le Comune enviëia **en jöbia ai 22 d'otober ales 19:00** da gní te salf dles manifestaziuns a na encuntadada con la popolaziun. Temesc prinzipai é le plann de svilup comunal y i confins de insediamont (Siedlungsgrenzen).

Avis: En sabeda **ai 24 d'otober dales 10:00 ales 16:00** él le Dé dla porta daverta tal Raiun sozio-sanitar da Picolin. An pó descorí ci sorvisc che al é y co che al vën laoré - emplü con jüc, referac y mangé. La manifestaziun sará ince sce la strada da Longega a Picolin é slüta. An pó passé tres Rina y Antermëia. Düc é de cör enviés.

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. **333 4762010** Mail: **ploaniaalplan@gmail.com -** Download: **www.unitepastorala.org**
Por ciafé la Ploania sön Whatsapp, mené en messaje con ennom al 333 4762010

Plata dla Ploania
Al Plan de Mareo
San Vigile

Ploan: **Signor Klaus Sottsas**
E-Mail: **klsottsas@rolmail.net**

Calogna Al Plan: **0474 501006**
Radio de Ploania: **93,00 MHz**

UNITÉ PASTORALA
VAL BADIA
www.unitepastorala.org

Ann **A**

18.10.2026 - 29. domëgna ia por l'ann
Domëgna dla Dlijia universala - dles Misciuns

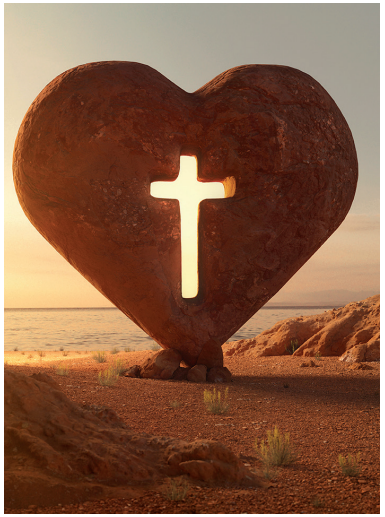
nr. 47

Dédi a Dio, ci co é de Dio!

Dal Vangelo do San Mateo 22, 34-40

Te chël tomp [15]s'á endüné i fariséi y á fat fora da ti mëter con na domanda na tënora a Gejú. [16]Ensciö ái motü sü discepui, deboriada con chi co ea söla pert de Eròdes, da jí da d'ël y da ti dí: Maester, i sán che tö dijes dagnora la lereté y che te ensëgnes veramonter le tru de Dio, zonza ti mëter averda a zacai; deache tö ne ciares nia söla porsona. [17]Disse en comá: Él conzedü da ti paié la culta al emparadú, o no? [18]Mo Gejú â conesciü söa marizia y á dit: Os falzuns, ciodi orëise pa m'abiné te tënora? [19]Mostrédemo la monëda, con chëra ch'i paiëis ostes cultes! Y ai ti á tigní ia en denar. [20]Al i á damané: De ch'é pa cösc retrat y l'iscriziun? [21]Ai á respognü: Dal emparadú. Sön chëra ti ál dit: Dédi spo al emparadú, ci co é dal emparadú, y a Dio, ci co é de Dio! **Parora dal Signur. Lalt a te, Gejú Crist!**

ORAZIUN POR LA FESTA DAI IUBILARS



Guter Gott, wir danken dir für die Jahre unseres gemeinsamen Lebens, für alles, was in dieser Zeit seine Zeit hatte, für das Geschenkte und das Getragene. Wir danken dir für helle Tage voller Freude, für den Halt in dunklen Stunden und dafür, dass du unsere Wege bis hierhin begleitet hast.
Wir bitten dich: Bleibe auch weiterhin an unserer Seite. Schenk uns Geduld füreinander, ein offenes Herz und die Kraft, einander zu verzeihen. Segne unsere gemeinsame Zukunft, unsere Familie und alle, die uns nahestehen.
Lass uns dankbar zurück - und in Zuversicht nach vorn schauen, verbunden miteinander und geborgen in deiner Liebe.

Edema liturgica dai 18.10. ai 25.10.2026

DOM 18.	**29. domëgna ia por l'ann** *Lüca evangelist* **DLA DLIJIA UNIVERSALA - DLES MISCIUNS**
08:15	*gran mëssa a La Pli*
10:00	**gran mëssa por döta la ploania** ***oferta por la ploania*** **s.m. por la uniun dai stödafüs y benedisciun dla litra nea do mëssa pal magazin dai stödafüs** ++Marino y Antonino Punturieri y Clara Frenner +Elvira Flöss Erardi de rengraziamont por la familia Pire y Marianne Rubatscher
Lön 19.	*Jean de Brébeuf y Isaak Jogues, Paul dla Crusc*
19:00	*s.m. a La Pli*
Ded 20.	*Wendelin, Johanna*
19:30	**corona**
Dem 21.	*Ursula y compagnes*
07:30	**s.m.** dal ann por +Bruna Trebo Frenner dal ann por +Lidwina Promberger ++Pisching de Candido +Loise Kastlunger Obwegs ++Rico y Purghele Obojes de rengr. por la familia de Rosalia Obojes por vîs y ++ dla familia Ghedini
Jöb 22.	*Jan Paul II°*
18:00	**corona ete dal Ciüch**
Ven 23.	*Jan da Capestrano, Severin*
07:30	*s.m. a La Val y a Badia*
Sab 24.	*Antone Maria Claret*
07:30	*s.m. a La Pli*
17:30	**Corona**
18:00	**s.m. prefestia** 2. requiem por +Renate Erardi dal ann por +Helene Pramstaller Erlacher dal ann por +Angelika Irschara Call dal ann por +Paolo Trebo, Mantëna dal ann por ++Tone y Marta Erlacher, Corcela dal ann por +Luca Schuen +Monica Erlacher ++dla familia Taibon - Brugger
DOM 25.	**30. domegna ia por l'ann** *Crispin y Crispinian*
08:15	*zelebraziun dla Parora de Dio a La Pli*
09:30	**Corona** por +Renate Erardi
10:00	**zelebraziun dla Parora de Dio** ***oferta por la ploania***

"Te mo condüjes fora tla lontananza" (dal Salm 18)
Domëgna dles Misciuns.
La Dlijia ne ciara nia pro tai posć dala meseria tal monn, alache la jont patësc la fan: ara promöii iniziatives de istruziun, programs de proteziun, aiüt por se daidé enstësc. La popolaziun enló dess podëi sorantó responsabilité por söa vita. "Te mo condüjes fora tla lontananza" dá espresciun al'esperionza dles porsones con Chël Bel Dio: Ël daür prospetives de vita, ince olache döt pö sonza speranza; Ël ti dá profondité ala vita.

Ester cristians te nosta sozieté
Cristians vir te cösc monn te regoles soziales y politiches. Le Vedl Testamont nes ensëgna, che döt le monn, ince la realté soziala, é cornisc dal operé de Dio.
Tla secunda letöra dij S. Paul: "I savun, fredesc amés dal Signur, che i sëise prelités."

I ponsun do:
"Dédi al imperadú ci co é dal imperadú y a Dio ci co é de Dio. Gejú ó nes dí: La pert co ti speta al Signur, sëise os enstësc! Scinchédi a Ël osc cör, üsc ponsiers y osta speranza. Ël dess ester döt te döt. Spo ponséde sora, ciche i messëise fá, che le stat pois ince fá so sorvisc. Y olache i messëise dé testimonianza tres osc empëgn por la comunité.

I periun:
Signur, nos portun responsabilité por le tomp y por la sozieté olache i viun. Láscesse crësce tla dediziun a Te y dëidesse, ch'i sunse bogn da costruí en monn do Töa orenté. Por Crist, nosc Signur.
(Bibia dla Domëgna)

Dieter Groß

Falsche Frömmigkeit: Mit Gott und seinem Wort kaschieren, was mir wirklich wichtig ist im Leben. Und dabei muss es mir nicht immer um Geld gehen. Auch Macht und Ansehen sind Versuchungen, die manchmal einen Heiligenschein tragen.

Ofertes empede ciöf sön fossa por +nta Emma Clara Pitscheider
SS. Mësses: Maddalena y Erich Mutschlechner, Roland Mutschlechner, fam. Bruno y Lies Pitscheider
Dlijia: Maddalena y Erich Mutschlechner, fam. Bruno y Lies Pitscheider
Vinzenzverein: familia Clara Pire y Caterina

Ofertes empede ciöf sön fossa por +nt Tone Peslaz dal För
SS. Mësses: Maria y Gebhard Peslalz, familia Richard Comploi
Capela da Mantëna: vijinanza da Mantëna
Kinderdorf: Christian Rindler de Berto
Vinzenzverein: families de Lois y Tobias Peslalz, familia Franz Peslalz, Sara Peslalz con familia
Iolan y Dio s'al paii

Sorvisc dai Ministronc
Sabeda 24/10 (18:00h): Judith Clara, Miara Dajani, Anja, David, Emil, Mia y Paul Ellecosta, Lena y Marta Feichter, Emma Irsara, David y Isabella Palfrader, Emma y Lisa Ploner, Martina Rindler, Lea Marie Weiss, Anna y Matthias Winkler;
Domegna 25/10 (10:00h): Jandaniel y Matthias Deval, Daniele Mutschlechner, Anna Resch
N.B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!